

**Allgemeine Übersetzungstechnik 2** [Általános fordítástechnika 2]  
**BTNM652OMA**  
Dr. Lehel Sata

Termin: Dienstag 14-16 Uhr; Raum: 133/1

**THEMATIK:**

13. Febr.	Einführung in die Thematik; Einleitendes Gespräch
20. Febr.	<b>A kölni székesegyház története</b> [SF] Aufgaben I–XI
27. Febr.	<b>A kölni székesegyház története</b> [SF] Aufgaben XII–XXIII
5. März	<b>Híres játékok</b> [SF] Aufgaben I–X
12. März	<b>Híres játékok</b> [SF] Aufgaben XI–XIX
19. März	<b>A fordítás művészete</b> [SF] Aufgaben I–XII
26. März	<b>A fordítás művészete</b> [SF] Aufgaben XIII–XXIV
2. April	<i>Osterferien</i>
9. April	<i>Sitzung entfällt wegen Konferenzteilnahme (nachgeholt wird sie durch schriftliche Hausaufgabe)</i>
16. April	<b>Hogyan utazzunk? Utazási feltételek</b> [ÜW; Übungseinheit 2] Phase I: Rezeption und Analyse des Ausgangstextes
23. April	<b>Hogyan utazzunk? Utazási feltételek</b> Phase II: Transfer
30. April	<b>A mozgólépcső használatának szabályai</b> [ÜW; Übungseinheit 3] Phase I: Rezeption und Analyse des Ausgangstextes
7. Mai	<b>A mozgólépcső használatának szabályai</b> Phase II: Transfer
14. Mai	<b>Abschlussklausur</b>

**ANFORDERUNGEN**

- regelmäßige und aktive Teilnahme an den Seminaren
- Kurzreferat (10-15 Minuten) zu einem Thema nach freier Wahl
- Klausur am Ende des Semesters

**FACHLITERATUR**

Baksay, Sarolta [et al.]: Stolpersteine, Fallgruben. Springreiten ins Deutsche. Ein Übersetzungstraining für Fortgeschrittene. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó, 1998. [SF]

Csatár, Péter [et al.]: Übersetzungswerkstatt. Ein praxisorientiertes Übungsbuch. Budapest: Bölcsész Konzorcium 2006. [ÜW]

E-Mail: sata.lehel@arts.unideb.hu

Debrecen, 11.02.2024

Dr. Lehel Sata